

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

9 décembre 2003

**MOTIONS**

**COMMISSION DE LA SANTÉ PUBLIQUE,  
DE L'ENVIRONNEMENT ET DU  
RENOUVEAU DE LA SOCIÉTÉ**

---

Motions déposées le 9 décembre 2003 en réunion publique de commission (\*\*) en conclusion de l'interpellation de M. Jo Vandeurzen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les effets inacceptables, pour notre système d'assurance maladie, du traitement de patients britanniques dans les hôpitaux belges» (n° 124).

**1. Motion de recommandation (16.43 heures)**

La Chambre,  
ayant entendu l'interpellation de M. Jo Vandeurzen  
et la réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique  
demande au ministre  
– d'adapter immédiatement les règles de finance-

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 december 2003

**MOTIES**

**COMMISSIE VOOR DE  
VOLKSGEZONDHEID, HET LEEFMILIEU EN  
DE MAATSCHAPPELIKE HERNIEUWING**

---

Moties ingediend in openbare commissievergadering (\*\*) op 9 december 2003 tot besluit van de interpellatie van de heer Jo Vandeurzen tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de onaanvaardbare effecten op de Belgische ziekteverzekering van de behandeling van Britse patiënten in Belgische ziekenhuizen» (nr. 124).

**1. Motie van aanbeveling (16.43 uur)**

De Kamer,  
gehoord de interpellatie van de heer Jo Vandeurzen  
en het antwoord van de minister van Sociale Zaken  
en Volksgezondheid  
vraagt de minister  
– onmiddellijk de financieringsregels voor de zie-

(\*\*) Articles 133 à 141 du Règlement de la Chambre

(\*\*) Artikelen 133 tot 141 van het Reglement van de Kamer

ment des hôpitaux de manière telle que le traitement de patients étrangers soit sans effet sur le financement des établissements hospitaliers pour les patients assurés dans le système de l'assurance-maladie obligatoire;

– de mettre au point une méthode qui permette aux pouvoirs publics de déterminer, de préférence sur la base des systèmes d'enregistrement existants, l'incidence du traitement de patients étrangers sur l'accès à des soins pour les patients assurés dans le système de l'assurance-maladie obligatoire.

kenhuizen aan te passen zodat de behandeling van buitenlandse patiënten geen enkel effect heeft op de ziekenhuisfinanciering voor patiënten die verzekerd zijn in het stelsel van de verplichte ziekteverzekering;

– een methode te ontwikkelen die de overheid toelaat om, bij voorkeur op basis van de bestaande registratiesystemen, op te volgen welk effect het behandelen van buitenlandse patiënten heeft op de toegankelijkheid van de zorg voor patiënten, verzekerd in de verplichte ziekteverzekering.

Jo VANDEURZEN (CD&V)  
Trees PIETERS (CD&V)

## 2. Motion pure et simple (16.44 heures)

La Chambre,

ayant entendu l'interpellation de M. Jo Vandeurzen

et la réponse du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

passe à l'ordre du jour.

## 2. Eenvoudige motie (16.44 uur)

De Kamer,

gehoord de interpellatie van de heer Jo Vandeurzen

en het antwoord van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

gaat over tot de orde van de dag.

Yolande AVONTROODT (VLD)  
Karin JIROFLEE (sp.a-spirit)  
Marie-Claire LAMBERT (PS)